



## SCHEIDUNG IN KOLUMBIEN

### Eintragung der Scheidung (Gericht)

- ❑ Kopie des **Scheidungsurteils** (vom Familiengericht beglaubigt). *Nicht älter als 6 Monate, mit Apostille, übersetzt und Übersetzung ebenfalls mit Apostille\**.

### Eintragung der Scheidung (beim Notariat)

- ❑ Beglaubigte Kopie der **öffentlichen Urkunde der Scheidung**. *Nicht älter als 6 Monate, mit Apostille, übersetzt und Übersetzung ebenfalls mit Apostille\**
- ❑ Kopie der vom Ehepaar unterzeichneten **Vollmacht** für den Anwalt der sie vertreten hat. *Nicht älter als 6 Monate, mit Apostille, übersetzt und Übersetzung ebenfalls mit Apostille\**. Dieses Schreiben ist oft der Aktenmappe der Urkunde beigelegt.

### Zusätzlich müssen folgende Dokumente in jedem Fall eingereicht werden:

- ❑ Beglaubigte Kopie der kolumbianischen **Heiratsurkunde** mit Vermerk der Scheidung (wenn in Kolumbien geheiratet wurde). *Nicht älter als 6 Monate, mit Apostille\**
- ❑ Beglaubigte Kopie der kolumbianischen **Geburtsurkunde** (wenn in Kolumbien geboren) mit Anmerkung der Scheidung und des neuen Namens, falls vorhanden. *Nicht älter als 6 Monate, mit Apostille\**
- ❑ Bei **Namensänderung: Eiderstattliche Erklärung** für Namensänderung (vor einem Notar). *Nicht älter als 6 Monate, mit Apostille, übersetzt und die Übersetzung ebenfalls mit Apostille\**. Original und Kopie mit Kennwort oder neue kolumbianische Identitätskarte einreichen.  
*Geschiedene Schweizer Bürger behalten den Nachnamen als verheiratet. Ausser man möchte wieder den ledigen Namen annehmen, dann muss dies innerhalb eines Jahres nach der Scheidung gemäss Art. 119A ZGB bei der Schweizer Botschaft oder Zivilstandesamt in der Schweiz gemeldet und das entsprechende Formular ausfüllt werden.*
- ❑ **Kopie des Passes** von beiden Parteien (Bei Namensänderung - mit neuem Nachnamen nach der Scheidung).
- ❑ Formular «**Zusätzliche Angaben für die Eintragung der Scheidung in Kolumbien**» dementsprechend ausfüllen und unterschreiben. Die Unterschrift von einem/r des ehemaligen-Ehepaares genügt (siehe Webseite Schweizer Botschaft in Bogotá – Rubrik Scheidung)

### \*Alle Dokumente müssen: (ausser die Kopie des Passes und das Formular «Zusätzliche Angaben für die Eintragung der Scheidung in Kolumbien»)

- ❑ Vom Aussenministerium **mit der Apostille** versehen werden, **vor und nach der Übersetzung**. Weiterführende Informationen unter [www.cancilleria.gov.co](http://www.cancilleria.gov.co).
- ❑ Die **Übersetzungen** müssen von einem offiziellen Übersetzer in einer Schweizer Landessprache angefertigt werden.
- ❑ Unterlagen sind bei der Botschaft im **Original und Kopie** einzureichen